

REGULAMIN USŁUG - KARNET FITNESS FIT 4-Pack.

Wykaz zmienionych postanowień:

Regulamin Usług:

§ 5 ust. 1 – ust. 4,

§ 7 ust. 1,

Załącznik nr 1. Regulamin Usług Fitness

Ust. 8 – 8a

Zestawienie zmian:

Regulamin Usług

§ 5 ust. 1 (dotychczasowe brzmienie)

Umowa może zostać wypowiedziana przez Użytkownika po upływie 12 odpłatnych miesięcy obowiązywania Umowy, z zachowaniem 30 dniowego okresu wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec okresu rozliczeniowego.

§ 5 ust. 1 (nowe brzmienie)

Umowa o świadczenie usług w wariancie Karnet Fitness Fit 4-Pack, zawarta na czas nieokreślony, może zostać wypowiedziana przez Użytkownika z zachowaniem 30 dniowego okresu wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec okresu rozliczeniowego, z zastrzeżeniem ust. 4.

§ 5 ust. 2 (dotychczasowe brzmienie)

Umowa o świadczenie Usług w wariancie Karnet Fitness Fit 4-Pack nie może zostać wypowiedziana, z innych przyczyn, aniżeli określone w ust. 4 i 5 poniżej.

§ 5 ust. 2 (nowe brzmienie)

Umowa o świadczenie Usług w wariancie Karnet Fitness Fit 4-Pack, zawarta na czas określony, nie może zostać wypowiedziana przed upływem okresu, na jaki została zawarta, z powodów innych niż ważne i bez zachowania niezbędnego okresu wypowiedzenia, nie dłuższego jednak niż 30 dni, z zastrzeżeniem ust. 4.

§ 5 ust. 3 (dotychczasowe brzmienie)

Jeżeli Umowa przestanie obowiązywać przed upływem okresu na jaki została zawarta z przyczyn wywołanych przez jedną ze Stron, Strona ta jest zobowiązana do zapłaty drugiej Stronie kary umownej za wcześniejsze rozwiązanie Umowy, w wysokości obliczonej jako iloczyn wartości opłaty miesięcznej obowiązywania Umowy oraz liczby miesięcy, które pozostały do końca okresu obowiązywania Umowy, o którym mowa w § 4 ust. 6, gdyby Umowa nie została rozwiązana.

§ 5 ust. 3 (nowe brzmienie)

Usunięto.

§ 5 ust. 4 (dotychczasowe brzmienie)

Użytkownik ma prawo rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku jednoczesnej niedostępności Usług, trwającej dłużej niż 7 dni, z zastrzeżeniem że Operator i Partnerzy mają prawo do czasowego nieswiadczenia Usług i zamknięcia Obiektu fitness lub jego części, w celu przeprowadzenia prac konserwatorskich, remontów lub innych koniecznych działań.

§ 5 ust. 4 (nowe brzmienie)

Użytkownik ma prawo wypowiedzieć Umowę, z ważnego powodu, o którym mowa w ust. 2, i w trybie natychmiastowym w przypadku gdy ważne powody mają postać okoliczności leżących po stronie Operatora, w szczególności w przypadku niedostępności Usług trwającej dłużej niż 5 dni z rzędu lub gdy mają postać okoliczności leżących po stronie Użytkownika, które obiektywnie uniemożliwiają Użytkownikowi korzystanie z Usług. W przypadku, gdy czas, kiedy z powodu okoliczności leżących po stronie Operatora Użytkownik nie będzie mógł korzystać z przysługujących mu zgodnie z umową świadczeń, Użytkownikowi przysługuje prawo do obniżki opłaty miesięcznej, proporcjonalnie do liczby dni, przez które Operator nie świadczył Usług, gdzie za każdy dzień nieswiadczenia Usług przez Operatora przysługuje obniżka w wysokości 1/30 opłaty miesięcznej.

§ 5 ust. 5 (dotychczasowe brzmienie)

1. Operator jest uprawniony do rozwiązania Umowy bez zachowania okresu wypowiedzenia w następujących przypadkach:

- powstania po stronie Użytkownika zaległości w regulowaniu opłat wynikających z Umowy za trzy miesiące kalendarzowe obowiązywania Umowy,
- udostępnienia przez Użytkownika osobie trzeciej Karty w celu nieuprawnionego skorzystania przez tę osobę z Usług,
- kopiowania Karty w celu udostępnienia jej lub jej numerów osobom trzecim,
- naruszenia przez Użytkownika Regulaminu w sposób powodujący zagrożenie życia lub zdrowia dla innych osób korzystających z Obiektu fitness albo rażąco naruszający przyjęte normy i obyczaje, w szczególności Regulaminu Usług Fitness,
- korzystania przez Użytkownika z Usługi w celach związanych bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą, zawodową lub inną działalnością o charakterze zarobkowym.

§ 5 ust. 5 (nowe brzmienie)

Usunięto

§ 7 ust. 1 (dotychczasowe brzmienie)

Z uwagi na zawarcie Umowy z Operatorem na odległość Użytkownik może

FIT 4-PACK FITNESS PASS – SERVICE REGULATIONS

List of amended provisions:

Service Regulations:

§ 5 section 1 – 4,

§ 7 section 1,

Appendix No. 1. Fitness Service Regulations

Section 8 – 8a

Summary of changes:

Service Regulations:

§ 5 section 1 (existing wording)

The Agreement may be terminated by the User after the lapse of 12 paid months of the term of the Agreement, with 30 day's notice period with effect as of the end of the given settlement period.

§ 5 section 1 (new wording)

The Agreement for provision of Services in the Fit 4-Pack Fitness Pass concluded for unspecified period of time may be terminated by the User with 30 day's notice period with effect as of the end of the given settlement period, subject to section 4

§ 5 section 2 (existing wording)

The Agreement on provision of Services in the Fit 4-Pack Fitness Pass variant may not be terminated, for any reasons other than specified below in sections 4 or 5

§ 5 section 2 (new wording)

The Agreement for provision of Services in the Fit 4-Pack Fitness Pass concluded for specified period of time, may not be terminated prior to the expiry of the time limit for which it has been concluded for reasons other than valid and without the necessary period of notice, which shall not, however, exceed 30 days, subject to section 4

§ 5 section 3 (existing wording)

If the Agreement ceases to be binding prior to the expiry of the time limit, for which it has been concluded, for reasons caused by one of the Parties, the Party will be obliged to pay the other Party the contractual penalty for early termination thereof, in the amount calculated as the product of the value of the monthly fee of the term of the Agreement and the number of months left until the end of the term thereof, referred to in §4 section 6, if the Agreement has not been terminated.

§ 5 section 3 (new wording)

Removed

§ 5 section 4 (existing wording)

The User is entitled to terminate the Agreement with immediate effect, if the Services are not available for a continuous period of more than 7 days with the reservation that the Operator and the Partners are entitled to temporarily suspend the provision of services and to close the Fitness Facility or a part thereof for the purpose of performing renovations, repairs or other, necessary activities.

§ 5 section 4 (new wording)

The User may terminate the Agreement for a valid reason referred to in section 2 and with immediate effect in case that valid reasons caused by the Operator, in particular if the Services are unavailable for more than 5 days in a row, or if the valid reasons are caused by the User which objectively prevent the User from using the Services. If the period, for which the User due to reasons caused by the Operator may not be able to use the services under the Agreement, the User will be entitled to a discount in the fee, pro rata to the number of days, on which the Operator has failed to provide the Services, where each date of the Operator's failure to provide services will result in a 1/30 discount in the monthly fee

§ 5 section 5 (existing wording)

1. The Operator is entitled to terminate the Agreement without notice period, in the following cases:

- User's arrears in the payment of the fees under the Agreement for three calendar months of the term of the Agreement,
- If the User lends its Card to a third party for the purpose of unauthorized use of the Services by that person,
- If a Card is copied for the purpose of lending it or its numbers to third parties,
- If the User violates the Regulations in the manner that poses a risk to the life or health of other persons using the Fitness Facility, or in the manner that grossly
- violates the adopted standards and practices, especially Fitness Services Regulations.
- If the User uses the Service for the purpose directly associated with business activities, professional activities or other paid activities

§ 5 section 5 (new wording)

Removed

§ 7 section 1 (existing wording)

odstąpić od Umowy bez podania przyczyn, składając stosowne oświadczenie na piśmie (na adres korespondencyjny: Elford sp. z o.o., ul. Puławska 427, 02-801 Warszawa) w terminie 14 (czternaście) dni od dnia zawarcia Umowy. Do zachowania tego terminu wystarczy wysłanie oświadczenia przed jego upływem listem poleconym. Wzór oświadczenia o odstąpieniu od umowy zamieszczony jest przez Operatora na Stronie Internetowej § 7 ust. 1 (nowe brzmienie)

Z uwagi na zawarcie Umowy z Operatorem na odległość Użytkownik może odstąpić od Umowy bez podania przyczyn, składając stosowne oświadczenie: i) na piśmie (na adres korespondencyjny: Dział Obsługi Klienta Calypso Fitness, ul. Puławska 427, 02-801 Warszawa), ii) przesyłając skan stosownego oświadczenia na piśmie drogą elektroniczną (na adres e-mail: dok@calypso.com.pl), iii) składając podpisane oświadczenie w biurze Operatora (Dział Obsługi Klienta Calypso Fitness, ul. Puławska 427, 02-801 Warszawa) lub iv) w recepcji Obiektu Fitness - w terminie 14 (czternaście) dni od dnia zawarcia Umowy. Do zachowania tego terminu wystarczy wysłanie oświadczenia przed jego upływem listem poleconym, skanu oświadczenia drogą elektroniczną na wskazany wyżej adres email lub złożenie za potwierdzeniem odebrania w biurze Operatora lub recepcji Obiektu Fitness. Wzór oświadczenia o odstąpieniu od umowy zamieszczony jest przez Operatora na Stronie Internetowej

Załącznik nr 1. Regulamin Usług Fitness

Ust. 8 (dotychczasowe brzmienie)

Rzeczy wartościowe Użytkownik zobowiązany jest zdeponować w recepcji lub oznaczonych szafkach depozytowych znajdujących się na terenie Obiektu fitness. Za rzeczy wartościowe, które nie zostały zdeponowane w wyżej wymienionych miejscach, Operator lub Partner nie ponosi odpowiedzialności Ust. 8 (nowe brzmienie)

Operator lub Partner zapewni Użytkownikowi możliwość nieodpłatnego pozostawienia swoich rzeczy w wyznaczonych do tego celu szafkach w szatni Obiektu fitness, a w przypadku drobnych, wartościowych rzeczy (takich jak biżuteria, pieniądze, urządzenia elektroniczne) w oznaczonych, odpowiednich szafkach depozytowych, a w ich braku w recepcji Obiektu fitness, na następujących zasadach (warunki umowy przechowania):

a) szafki w szatni Obiektu fitness, a w przypadku drobnych wartościowych rzeczy – również szafki depozytowe, albo w braku szafek depozytowych, recepcja, przeznaczone są do składania w nich przez Użytkownika wyłącznie rzeczy, których konieczność przechowania związana jest zwyczajowo z charakterem usługi świadczonej w Obiekcie fitness, dotyczy to w szczególności odzieży, obuwia, plecaków, podręcznych toreb sportowych, ręczników czy środków higieny osobistej,

b) rzeczy, których konieczność złożenia przez Użytkownika na przechowanie nie jest związana zwyczajowo z charakterem usługi świadczonej w Obiekcie fitness, Operator nie godzi się przyjmować na przechowanie, a Użytkownik pozostawiając je w szafce w szatni Obiektu fitness, a odpowiednio w przypadku drobnych, wartościowych rzeczy – również w szafkach depozytowych albo, w braku szafek depozytowych, w recepcji, czyni to na własną odpowiedzialność Ust. 8a (nowe brzmienie)

W przypadku, gdy na terenie Obiektu fitness znalezione zostaną bez opieki jakiegokolwiek rzeczy nienależące do Operatora, w szczególności rzeczy zgubione przez Użytkownika, Operator podejmie stosowne działania, mające na celu zwrot rzeczy Użytkownikowi, w szczególności będzie postępował stosując odpowiednio przepisy ustawy z dnia 20 lutego 2015 r. o rzeczach znalezionych (Dz. U. z 2015 r. poz. 397 ze zm.).

Due to the conclusion of a distance Agreement with the Operator, the User may withdraw from the Agreement without stating the reasons by submitting a proper declaration in writing (correspondence address: Elford sp. z o.o., ul. Puławska 427, 02-801 Warszawa) within 14 (fourteen) days of concluding the Agreement. For the time limit requirement to be fulfilled, the declaration must be sent by registered mail prior to the expiry thereof. The template of the declaration on withdrawal from the Agreement has been published on the Website by the Operator

§ 7 section 1 (new wording)

Due to the conclusion of a distance Agreement with the Operator, the User may withdraw from the Agreement without stating the reasons by submitting a proper declaration: i) in writing (correspondence address: Dział Obsługi Klienta Calypso Fitness, ul. Puławska 427, 02-801 Warszawa), ii) by sending a scan of the relevant written statement by e-mail (on dok@calypso.com.pl), iii) by submitting a declaration in writing at the Operator's office (Dział Obsługi Klienta Calypso Fitness, ul. Puławska 427, 02-801 Warszawa) or iv) at the reception desk in Fitness Facility - within 14 (fourteen) days of concluding the Agreement. For the time limit requirement to be fulfilled, the declaration must be sent by registered mail, by scan on indicated email address or by submitting a declaration with acknowledgement of receipt at the Operator's office or reception desk in the Fitness Facility prior to the expiry thereof. The template of the declaration on withdrawal from the Agreement has been published on the Website by the Operator

Appendix No. 1. Fitness Service Regulations

Section 8 (existing wording)

The User is obliged to deposit its valuables at the reception desk or in the deposit boxes located in the Fitness Facility. Neither the Operator nor a Partner will be responsible for the valuables deposited in the above-mentioned places

Section 8 (new wording)

The Operator or the Partner provides the User an unpaid opportunity to leave his belongings in lockers located in locker room indicated for this purpose, and in the case of small valuable things (such as jewelry, money, electronic devices) in indicated, appropriate deposit lockers located on the premises of the Fitness Facility or, in case of lack of them, at the reception of the Fitness Facility on the following principles (conditions of the storage agreement):

a) The lockers in the locker room of the Fitness Facility and in case of small valuable things deposit lockers, or if there are no deposit lockers, a reception desk, are intended to store by the User only items that necessity of storage is usually related to the nature of the services provided in the Fitness Facility, in particular to clothing, footwear, backpacks, handy sport bags, towels or personal hygiene products;

b) Items that necessity of storage by the User is not usually related to the nature of the services provided in the Fitness Facility are not allowed by the Operator to store and if the User leaves them in the locker in the locker room of the Fitness Facility and, as appropriate in case of small valuable things also in deposit lockers or if there are no deposit lockers at the reception desk, he does so on his own risk

Section 8a (new wording)

In the case of finding in the premises of the Fitness Facility the any item that is not belong to the Operator in particularly any of items lost by the User, the Operator shall take appropriate action in order to return such items to the User, in particular it shall proceed in according to the regulations on found items Act of 20 February 2015.